



Nouvelles du jumelage



Assemblée générale

Notez cette date dans vos agendas !
L'assemblée générale de l'association « Jumelage Ilvesheim – Chécy » aura lieu le :

- **4 mars 2022, à 19h30,**
- **salle Raboliot**

A cette occasion, nous vous présenterons le rapport d'activité 2021, le rapport financier, et les projets pour 2022.

Nous procéderons également à l'élection des membres du conseil d'administration.

N'hésitez donc pas à vous porter volontaire pour nous rejoindre ! Si le jumelage vous intéresse, et si vous souhaitez vous joindre à nous et participer à nos projets, nous serons heureux de recevoir votre candidature. Toute personne intéressée par le jumelage est la bienvenue !

Une bien triste nouvelle

C'est une bien triste nouvelle que nous avons apprise récemment. A près de 73 ans, notre ami Hugo Steegmüller nous a subitement quittés. Avec lui disparaît un ami fidèle de notre jumelage, auquel il aimait participer, un ami de la France aussi, mais avant tout un artiste talentueux.

Après des études d'électromécanique, il a étudié la pédagogie, et a longtemps travaillé comme professeur d'enseignement professionnel. Mais sa vraie passion était la musique. Il a pris de cours de chant dans une école réputée de Mannheim.

C'est à l'école de musique qu'Hugo Steegmüller rencontra son épouse Regina, en 1974. Ils donnèrent leur premier spectacle commun en 1975 sur la scène du Luisenpark. Le couple a ensuite progressivement conquis toutes les scènes de la région Rhin-Neckar, et a participé à d'innombrables concerts en Allemagne et à l'étranger (à Toulon, en Lituanie...).

Leur spectacle conçu pour l'anniversaire de la ville de Mannheim en 2007, fut présenté plus de 240 fois et attira plus de 22 000 spectateurs.

A Chécy, nous avons tous une pensée émue pour notre ami Hugo.

Philippe C.



Nos projets, en cours de réflexion :

- Une invitation reçue d'Ilvesheim pour l'Ascension 2022.
- Une découverte de la Bourgogne avec les Ilvesheimers pour des visites de villes et vignobles (le programme précis reste à définir).
- Des échanges de jeunes à remettre en place
- De nouvelles associations à motiver et à inviter



Siège Social : Mairie de Chécy
Place du Cloître
45430 CHÉCY

jumelage.checy-ilvesheim@orange.fr
☎ : 02 38 91 11 10

Présidente : Claudine Grobol
Vice-présidente: Martine Mandard
Trésorier : Michel Slimani
Trésorière adjointe : Estelle Bourdette
Secrétaire : Philippe Coutellier
Secrétaire adjoint : Robert Durand



Ilvesheim : Une autoroute cyclable

Un important projet est actuellement à l'étude : Celui d'une piste cyclable express (ou autoroute cyclable) entre Mannheim et Heidelberg, à travers Ilvesheim. Il s'agit d'une piste cyclable de quatre mètres de large et sans intersection, longue de 22 kilomètres.

Les collectivités locales sont toutes unanimes: Land de Bade-Wurtemberg, Métropole Rhin-Neckar, communes, toutes sont enthousiastes et soutiennent le projet. Les résultats de l'étude de faisabilité ont été remis au ministre des Transports, à Mannheim.

L'utilité publique du projet, la disponibilité des terrains, la protection de l'environnement et des espèces ou l'imperméabilisation des sols doivent être étudiées, le public pouvant donner son avis. De cela et des différentes observations déposées dépendra le tracé définitif de la piste. Il s'agit avant tout de trouver un itinéraire qui puisse concerner le plus de navetteurs possible, et offrir une alternative crédible et efficace aux déplacements quotidiens. Le nombre d'habitants et la densité des entreprises jouent donc un rôle majeur dans le choix des tracés.

A Ilvesheim, un itinéraire au nord, le long du canal, est à l'étude. Malgré une quasi unanimité, quelques riverains ont montré des réticences ou des craintes face au tracé.

Le coût d'un kilomètre d'autoroute cyclable est estimé à environ 300 000 euros. Avec 20 kilomètres entre Heidelberg et Mannheim, près de six millions d'euros seraient nécessaires, soit autant que pour un seul kilomètre d'autoroute. La mise en service de la liaison est estimée à 2026.

Philippe C.

Ilvesheim : Les "chanteurs aux étoiles"

20 * C+M+B + 22

En voyage en Allemagne, j'avais remarqué des inscriptions à la craie, à priori incompréhensibles et énigmatiques, sur les portes de certaines maisons...

Mon amie Angela m'a donné l'explication. En fait cela est lié à l'Épiphanie, fête des rois mages.

Les chiffres 20 et 22 indiquent l'année. Les initiales C-M-B représentent les initiales des trois rois mages en langue allemande : Caspar, Melchior et Balthasar. Mais cela est aussi une abréviation de « Christ Manseonem Benedicat », c'est-à-dire « Le Christ bénit cette maison »

La tradition des « Sternsinger » (ou à peu près "chanteurs aux étoiles") est bien ancrée à Ilvesheim. Le jour de l'Épiphanie, soit le 6 janvier, des groupes composés de 4 ou 5 enfants costumés en rois mages et portant des étoiles, passent de maison en maison et y chantent des chansons. Pour finir, ils écrivent à la craie, sur la porte, l'inscription indiquant que la maison est bénite, et collectent des dons destinés aux enfants défavorisés.

A Ilvesheim, une quarantaine d'enfants y participent et forment plusieurs groupes qui se partagent les quartiers de la ville.

Chaque année, ils collectent des dons pour les enfants d'un pays différent.

Voilà, vous savez tout... Et vous ne serez pas surpris si, sur la porte de vos hôtes à Ilvesheim, se trouvent d'étranges inscriptions, incompréhensibles au premier abord.



Philippe C.



La tradition du carnaval allemand

Si, comme cela m'est arrivé, vous rentrez chez vous un soir à Ilvesheim en marchant dans des rues pavillonnaires tranquilles, et vous croisez au détour d'une rue un gorille, puis des bagnards, ou même un smartphone géant qui marche... Pas d'inquiétude : Vous êtes juste arrivé au moment du carnaval !

Qui n'a jamais connu le carnaval, ne connaît pas vraiment l'Allemagne. Une période tellement importante qu'on la surnomme parfois « la cinquième saison ».

Autrefois, le jeûne de 40 jours avant Pâques était strictement respecté. Le carnaval était donc la dernière occasion de s'amuser avant la longue période de diète.

Il existe principalement trois carnivals : Le carnaval rhénan (dont Cologne, Mayence et Ilvesheim), le carnaval bavarois, et le carnaval alémanique (Fribourg, la Forêt-Noire et Bâle en Suisse)

L'ouverture officielle du carnaval a lieu en novembre, précisément le 11/11 à 11h11... L'essentiel des festivités auront ensuite lieu en février suivant. Plusieurs centaines de milliers d'Allemands vont revêtir les déguisements les plus excentriques et les plus colorés. Les groupes d'amis portent souvent tous le même, un moyen de renforcer l'esprit de groupe et l'amitié ?

Cette fête va continuer dans la liesse générale, nuit et jour, dans les cafés, bals et discothèques, jusqu'à l'aube du mercredi des Cendres.

Le premier jeudi du carnaval, les femmes prennent les commandes. Messieurs, prenez garde : Si vous portez une cravate, elle risque d'être coupée net d'un coup de ciseau !

Le « lundi des roses », point culminant du carnaval, se déroule un immense défilé de chars, qui à Cologne attire plus d'un million de personnes. Ce cortège monstre défile pendant des heures, avec chars, fanfares, dans une ambiance festive et colorée. Plusieurs centaines de tonnes de friandises sont lancées depuis les chars vers les spectateurs enthousiastes.

Et le « Mardi gras », à minuit, des poupées de paille sont brûlées dans de grands feux devant les bars et cafés. Cette manifestation marque la fin du Carnaval.

Enfin, le « mercredi des Cendres », dans les restaurants et les familles, on servira le traditionnel repas de poisson qui marquait autrefois le début du carême.

Une fois terminé, le calme revient; et, après une interruption de quelques jours due à la folie du carnaval, la vie quotidienne reprend avec sérieux, comme si rien ne s'était passé.

Philippe C.





Et à Ilvesheim ?

Ilvesheim organise un carnaval une année sur deux.

Il est organisé par l'association « KV Insulana Ilvesheim » (photo du bas), une association formée de bénévoles très dynamiques et sympathiques.

Le calendrier est proche de celui des grandes villes. Chaque année, une « princesse » du carnaval est élue, des enfants jouant les majorettes.

Dans la tradition, les « fous » (les carnavales) sont supposés prendre la mairie d'assaut. La photo au bas de la page montre le maire Andres Metz remettant à la princesse du carnaval les clés de la ville, qu'elle tient dans ses bras.

A Ilvesheim aussi, les déguisements sont originaux et colorés, la bonne humeur obligatoire... Il y a notamment une soirée dansante costumée et un grand défilé de fanfares et de chars à travers la ville. Toute association peut y participer, à pied ou avec un char. Les comités de jumelage d'Ilvesheim et Chécy réunis y avaient d'ailleurs participé sous le thème d'Astérix.

Finalement, à regarder le site internet de « KV Insulana Ilvesheim » et leurs photos, et en voyant leur bonne humeur et leurs sourires, je me prends à rêver de les voir un jour nous rejoindre à Chécy, à l'occasion d'une de nos manifestations...

Allez, chiche ?

Philippe C.



Claudine et Michel Grobol, avec Andreas Metz, Maire d'Ilvesheim



Ci-dessous : Le Maire Andres Metz remet les clés de la ville à la Princesse du Carnaval

